

*Bisco*

C € 0459

***DUO-LINK UNIVERSAL™  
WITH  
UNIVERSAL PRIMER™***

*Dual-  
Cured*

*Adhesive Cementation System*

## Instructions for Use

ES

IN-221R2  
Rev. 11/17



**BISCO**

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

**DUO-LINK UNIVERSAL™\* con UNIVERSAL PRIMER™\***  
**y**  
**DUO-LINK UNIVERSAL con ACE®\* UNIVERSAL PRIMER**  
**SISTEMA DE CEMENTACIÓN ADHESIVA**  
**INFORMACIÓN GENERAL**

El KIT **DUO-LINK UNIVERSAL** es un sistema de cementación adhesiva diseñado para la cementación final de TODAS las restauraciones indirectas. La combinación de productos aporta una alta retención y durabilidad de coronas, puentes (prótesis fijas), onlays, inlays, postes/clavijas y restauraciones de implantes cementados, fabricados en metal, composite, porcelana, cerámica, zirconio, alúmina, etc.

**UNIVERSAL PRIMER** es autopolimerizable con un fotocurado alternativo, diseñado para el dentista que prefiere no aplicar fotocurado a la placa adhesiva bajo las restauraciones indirectas. **UNIVERSAL PRIMER** tiene una formulación química que permite utilizar el adhesivo en modo de autograbado o de grabado total, en función de la situación clínica y la preferencia del dentista.

**DUO-LINK UNIVERSAL** es un cemento de resina de automezclado de doble curado disponible en dos tonos estéticos: universal y blanco lechoso. El cemento **DUO-LINK UNIVERSAL** ofrece todas las propiedades deseadas para la cementación universal: alta radiopacidad, alta resistencia mecánica, alta fuerza de unión, espesor laminar bajo y fácil limpieza.

**PORCELAIN PRIMER\* (IMPRIMADOR DE PORCELANA)** es conocido por mejorar la humectabilidad de los sustratos de vidrio, proporcionando una mejor adaptación del cemento, también aumenta la adhesión física, mecánica y química del cemento de resina a la porcelana, y ofrece una mayor resistencia frente al ataque del agua en la interfaz de adhesión.

La química exclusiva de **Z-PRIME™ Plus** lo convierte en un imprimador versátil para el tratamiento de superficies cerámicas de óxido metálico de zirconio y alúmina, así como metales/aleaciones, composites y postes endodónticos. Tanto **Z-PRIME Plus** como el **PORCELAIN PRIMER** se formularon específicamente para proporcionar altas resistencias de adhesión sin requerir fotocurado.

**Indicaciones para su uso:**

1. Cementación de restauraciones de cerámica de vidrio/porcelana (a base de sílice) o de disilicato/silicato de litio
2. Cementación de metal, zirconio, alúmina y composite y restauraciones
3. Cementación de postes/clavijas

**Contraindicación**

- No utilice **UNIVERSAL PRIMER** en pacientes que tengan un historial de reacciones alérgicas graves a las resinas de metacrilato.

**Advertencias:**

- **UNIVERSAL PRIMER**, **Z-PRIME Plus** e **PORCELAIN PRIMER** son altamente inflamables.
- Evite las salpicaduras en los ojos. Si cualquiera de los productos contenidos en este kit entra en contacto con los ojos, lávelo con abundante cantidad de agua y busque atención médica.
- El ácido fosfórico que contiene el grabador es un elemento irritante grave de los ojos y de la piel. Si se deja que el grabador permanezca sobre la piel o las mucosas durante largos periodos de tiempo, se pueden provocar lesiones. Si salpica accidentalmente en el ojo, lávelo con abundante cantidad de agua y busque atención médica de inmediato. En caso de contacto con otros tejidos, aclare inmediatamente con bastante agua durante varios minutos.
- Durante estos procedimientos se debe evitar la contaminación por saliva, sangre o agua. Cuando utilice adhesivos odontológicos, la contaminación comprometerá la adhesión a la dentina y puede provocar una disminución de la longevidad de la restauración.
- Se recomienda un dique de goma para todas las indicaciones en las que sea posible que se produzca contaminación.

**Avisos:**

- Contaminación cruzada: El producto puede contener elementos que estén diseñados para usarse una sola vez. Deseche los accesorios usados o contaminados. No reutilice.

**Precauciones:**

- **UNIVERSAL PRIMER** es un material tratable con dos clases de curado. Utilice **UNIVERSAL PRIMER** inmediatamente una vez que se dispense en el pocillo de mezcla. La exposición prolongada al aire y la luz puede provocar la evaporación del disolvente y el espesamiento del adhesivo.
- Para evitar la evaporación de **UNIVERSAL PRIMER**, mantenga el recipiente herméticamente cerrado.
- **Z-PRIME Plus** es un material fotosensible. Utilice **Z-PRIME Plus** inmediatamente después de que se haya dispensado en el pocillo de mezcla o proteja de la luz ambiental.
- Evite el contacto con la piel; (met) acrilato resinas no polimerizadas pueden causar sensibilidad cutánea en personas susceptibles. En caso de contacto, lave la zona con agua y jabón.
- Si se han utilizado materiales que contienen ZOE (óxido de zinc y eugenol) en la estructura dental en las últimas 2-3 semanas, limpie adecuadamente la superficie dental con un abrasivo antes de utilizar el adhesivo.
- Los tiempos de trabajo y de fraguado se acelerarán en un entorno intraoral cálido.
- Para evitar la polimerización o la obstrucción, la punta de mezcla de la doble jeringa debe dejarse puesta hasta la siguiente aplicación. Si se utiliza intraoralmente, debe limpiarla con un desinfectante antes de almacenarla.
- Compruebe las etiquetas de los componentes individuales para ver las fechas de caducidad de cada uno.
- Dado que las distintas cerámicas requieren distintos tratamientos de la superficie (por ejemplo, grabado o abrasión de partículas), comuníquese con el laboratorio o el fabricante para conocer las instrucciones correctas de tratamiento para la superficie interna.
- No use peróxido de hidrógeno, EDTA, o materiales que contengan eugenol antes del procedimiento de adhesión ya que estos materiales pueden inhibir la adhesión.

- Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
- La ficha de seguridad está disponible en [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com).

## INFORMACIÓN TÉCNICA

**Tiempo de manipulación:** Mínimo de 2 minutos a 22 °C (71,6 °F).

**Tiempo de fraguado:** Máximo de 3 minutos, 30 segundos a 37 °C (98,6 °F).

El tiempo de manipulación y el tiempo de fraguado pueden variar según las condiciones de almacenamiento, la temperatura, la humedad, etc. Se realiza el fotocurado del exceso de material con una luz de polimerización LED durante 2-3 segundos por superficie de cuadrante (mesiofacial, distofacial, distolingual, mesiolingual), a una distancia de aproximadamente 0-10 mm.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Cementación de restauraciones de cerámica de cristal/porcelana (a base de sílice) o de silicato/silicato de litio:

#### A. Preparación de la restauración

1. Al recibir la restauración grabada con ácido fluorhídrico y esmerilada, pincele una capa de PORCELAIN PRIMER en la superficie interna de la restauración y deje que asiente durante 30 segundos. Seque con una jeringa de aire durante 3-5 segundos.
2. Después de la colocación de prueba, descontamine la superficie interna de la restauración (ácido fosfórico o 2 minutos de limpieza ultrasónica con etanol eliminarán los contaminantes orgánicos al tiempo que dejarán intacto el PORCELAIN PRIMER). Enjuague y seque con aire.

#### B. Preparación del diente

1. Elija la TÉCNICA DE AUTOGRABADO o la TÉCNICA DE GRABADO TOTAL a continuación.
  - **TÉCNICA DE AUTOGRABADO:** Prepare la cavidad. Lave abundantemente con un spray de agua. Utilice una torunda absorbente o evacuación de alto volumen (high volume evacuation, HVE) durante 1-2 segundos, para eliminar el exceso de agua (no desequé). **NOTA:** Puede utilizarse el grabador SELECT HV<sup>®</sup> ETCH de BISCO en esmalte desgastado o intacto para mejorar la retención mecánica. Este grabador se diseñó para una colocación selectiva precisa.
  - **TÉCNICA DE GRABADO TOTAL:** Prepare la cavidad. Lave abundantemente con un spray de agua. Grabe el esmalte y la dentina utilizando un grabador durante 15 segundos. Enjuague abundantemente. Elimine el exceso de agua secando la superficie con una torunda absorbente o evacuación de alto volumen (HVE) durante 1-2 segundos, dejando la preparación visiblemente húmeda.
2. Si utiliza el sistema de administración ACE, siga las INSTRUCCIONES DE USO DEL DOSIFICADOR ACE para la dispensación de ACE UNIVERSAL PRIMER. Si utiliza frascos, dispense el mismo número de gotas (proporción 1:1) de las Partes A y B de UNIVERSAL PRIMER en un pocillo de mezcla limpio. Vuelva a tapar los frascos de inmediato para evitar la evaporación del disolvente.
3. Usando un pincel, mezcle el adhesivo durante 5 segundos.
4. Aplique dos capas separadas de UNIVERSAL PRIMER, frotando la preparación con un micropincel durante 10-15 segundos por capa. No aplique fotocurado entre las capas.
5. Evapore el exceso de disolvente secando con aire por completo con una jeringa de aire durante al menos 10 segundos; no debe haber movimiento visible del adhesivo. La superficie debe tener un aspecto brillante uniforme; si no es así, aplique otra capa de UNIVERSAL PRIMER y repita este paso.
6. Continúe con la cementación.

#### C. Cementación

##### Procedimientos para la mezcla del cemento:

1. Quite el capuchón o la punta de mezcla de la jeringa.
2. Coloque una pequeña cantidad de material en un mezclador para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la doble jeringa.
3. Conecte una punta de mezcla a la doble jeringa alineando la llave con la ranura. A continuación, gire el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al presionar el émbolo, se mezclará y dispensará el DUO-LINK UNIVERSAL. (Consulte el apartado «INFORMACIÓN TÉCNICA» para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado).

##### Procedimientos para la cementación:

1. Aplique cemento en las superficies de unión de la restauración. En los inlays, quizás sea más fácil aplicar el cemento directamente en la preparación dental.
2. Asiente por completo la restauración y con suavidad retire el cemento sobrante con un cepillo antes de curar los bordes durante 2 o 3 segundos por superficie de cuadrante (mesiofacial, distofacial, distolingual, mesiolingual).
3. Opcional: una vez retirado el excedente de cemento, cada superficie de la restauración puede curarse durante 40 segundos como máximo.

### Cementación de metal, zirconio, alúmina y composite y restauraciones:

#### A. Preparación de la restauración

1. Al recibir la restauración esmerilada, pincele una capa de Z-PRIME Plus en la superficie interna de la restauración. Seque con una jeringa de aire durante 3-5 segundos.
2. Después de la colocación de prueba, descontamine la superficie interna de la restauración (ácido fosfórico o 2 minutos de limpieza ultrasónica con etanol eliminarán los contaminantes orgánicos al tiempo que dejarán intacto el Z-PRIME Plus). Enjuague y seque con aire.

#### B. Preparación del diente

1. Elija entre la TÉCNICA DE AUTOGRABADO o la TÉCNICA DE GRABADO TOTAL a continuación.
  - **TÉCNICA DE AUTOGRABADO:** Prepare la cavidad. Lave abundantemente con un spray de agua. Utilice una torunda absorbente o evacuación de alto volumen (high volume evacuation, HVE) durante 1-2 segundos, para eliminar el exceso de agua (no desequé). **NOTA:** Puede utilizarse el grabador SELECT HV ETCH de BISCO en esmalte desgastado o intacto para mejorar la retención mecánica. Este grabador se diseñó para una colocación selectiva precisa.
  - **TÉCNICA DE GRABADO TOTAL:** Prepare la cavidad. Lave abundantemente con un spray de agua. Grabe el esmalte y la dentina utilizando un grabador durante 15 segundos. Enjuague abundantemente. Elimine el exceso de agua secando la superficie con una torunda absorbente o evacuación de alto volumen (HVE) durante 1-2 segundos, dejando la preparación visiblemente húmeda.

2. Si utiliza el sistema de administración ACE, siga las INSTRUCCIONES DE USO DEL DOSIFICADOR ACE para la dispensación de **ACE UNIVERSAL PRIMER**. Si utiliza frascos, dispense el mismo número de gotas (proporción 1:1) de las Partes A y B de **UNIVERSAL PRIMER** en un pocillo de mezcla limpio. Vuelva a taponar los frascos de inmediato para evitar la evaporación del disolvente.
3. Usando un pincel, mezcle el adhesivo durante 5 segundos.
4. Aplique dos capas separadas de **UNIVERSAL PRIMER**, frotando la preparación con un micropincel durante 10-15 segundos por capa. No aplique fotocurado entre las capas.
5. Evapore el exceso de disolvente secando con aire por completo con una jeringa de aire durante al menos 10 segundos; no debe haber movimiento visible del adhesivo. La superficie debe tener un aspecto brillante uniforme; si no es así, aplique otra capa de **UNIVERSAL PRIMER** y repita este paso.
6. Continúe con la cementación.

### C. Cementación

#### Procedimientos para la mezcla del cemento:

1. Quite el capuchón o la punta de mezcla de la jeringa.
2. Coloque una pequeña cantidad de material en un mezclador para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la doble jeringa.
3. Conecte una punta de mezcla a la doble jeringa alineando la llave con la ranura. A continuación, gire el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al presionar el émbolo, se mezclará y dispensará el **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Consulte el apartado «INFORMACIÓN TÉCNICA» para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado).

#### Procedimientos para la cementación:

1. Aplique cemento en las superficies de unión de la restauración. En los inlays, quizás sea más fácil aplicar el cemento directamente en la preparación dental.
2. Asiente por completo la restauración y con suavidad retire el cemento sobrante con un cepillo antes de curar los bordes durante 2 o 3 segundos por superficie de cuadrante (mesiofacial, distofacial, distolingual, mesiolingual).
3. Opcional: una vez retirado el excedente de cemento, cada superficie de la restauración puede curarse durante 40 segundos como máximo.

### Cementación de postes/clavijas:

Siga las instrucciones de uso de preparación del poste a utilizar. Se recomienda el siguiente procedimiento de cementación:

#### A. Tratamiento de poste/clavija

1. Limpie el poste con alcohol y séquelo con aire sin agua y sin aceite.
2. Aplique una o dos capas de Z-PRIME Plus, humedeciendo de manera uniforme toda la superficie del poste. Seque con una jeringa de aire durante 3-5 segundos. Z-PRIME Plus se recomienda para la adhesión de postes totalmente metálicos, de cerámica de óxido y de composite/fibra.

#### B. Preparación de los canales radiculares

1. Aíse el área y trate el canal radicular endodónticamente como de costumbre.
2. Limpie e irrigue. Enjuague con agua, seque con puntas de papel.
3. Si va a utilizar la TÉCNICA DE AUTOGRABADO, vaya directamente al paso 4. Si va a utilizar la TÉCNICA DE GRABADO TOTAL, grabe el canal con ácido fosfórico durante 15 segundos. Enjuague abundantemente y elimine el exceso de agua con una breve ráfaga de aire y puntas de papel, para eliminar cualquier acumulación de agua en el canal; vaya al paso 4.
4. Si utiliza el sistema de administración ACE, siga las INSTRUCCIONES DE USO DEL DOSIFICADOR ACE para la dispensación de **ACE UNIVERSAL PRIMER**. Si utiliza frascos, dispense el mismo número de gotas (proporción 1:1) de las Partes A y B de **UNIVERSAL PRIMER** en un pocillo de mezcla limpio. Vuelva a taponar los frascos de inmediato para evitar la evaporación del disolvente.
5. Usando un pincel, mezcle el adhesivo durante 5 segundos.
6. Con un cepillo endodóntico, aplique y extienda dos capas separadas de **UNIVERSAL PRIMER** en el canal. No aplique fotocurado entre las capas.
7. Elimine el exceso de material acumulado con puntas de papel y una ligera aspiración. Seque por completo con aire.  
**NOTA:** El paso de la punta de papel es importante para la eliminación de cualquier adhesivo acumulado, de modo que no se produzcan interferencias con el asentamiento completo del poste.
8. Continúe con la cementación.

#### C. Cementación

##### Procedimientos para la mezcla del cemento:

1. Quite el capuchón o la punta de mezcla de la jeringa.
2. Coloque una pequeña cantidad de material en un mezclador para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la doble jeringa.
3. Conecte una punta de mezcla a la doble jeringa alineando la llave con la ranura. A continuación, gire el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al presionar el émbolo, se mezclará y dispensará el **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Consulte el apartado «INFORMACIÓN TÉCNICA» para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado).

##### Procedimientos para la cementación:

1. Usando la punta de mezcla para el canal radicular, inyecte **DUO-LINK UNIVERSAL** en el canal. Comience por el extremo apical del canal y retire la punta lentamente. A la vez, mantenga la punta en el cemento para minimizar los vacíos.
2. Recubra el extremo apical del poste/clavija con cemento.
3. Asiente suavemente el poste/clavija en el canal y presione con firmeza durante 20 a 30 segundos una vez asentado el poste/clavija.
4. Opcional: una vez retirado el exceso de cemento, aplique fotocurado durante 40 segundos desde el extremo oclusal.

**HIGIENE:** Se recomienda el uso de una cobertura protectora higiénica habitual para evitar cualquier contaminación de las jeringas dobles de automezclado **DUO-LINK UNIVERSAL** durante el tratamiento.

**ELIMINACIÓN:** Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionales relacionadas con los residuos.

**CONSERVACIÓN:** Conserve el **DUO-LINK UNIVERSAL** con el kit de **UNIVERSAL PRIMER** a temperatura ambiente o refrigérelos (2 °C- 25 °C, 36 °F-77 °F). Compruebe las etiquetas de los componentes individuales para ver las fechas de caducidad de cada uno. Refrigere el **DUO-LINK UNIVERSAL** con **ACE UNIVERSAL PRIMER** a 2 °C-8 °C (36 °F-46 °F). Compruebe las etiquetas de los componentes individuales para ver las fechas de caducidad de cada uno. Refrigere el cartucho **ACE UNIVERSAL PRIMER** a 2 °C-8 °C (36 °F-46 °F) en su bolsa sellada. No abra la bolsa hasta que esté listo para utilizar su contenido. Permita que el cartucho refrigerado de **ACE UNIVERSAL PRIMER** alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo. Si se refrigera un cartucho parcialmente usado, debe conservarse en el dosificador ACE. No se requiere refrigeración si el cartucho se vacía en el plazo de sesenta días.

**GARANTÍA:** BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

\* DUO-LINK UNIVERSAL, UNIVERSAL PRIMER y Z-PRIME son marcas comerciales de BISCO, Inc.  
ACE y SELECT HV son marcas comerciales registradas de BISCO, Inc.  
PORCELAIN PRIMER lo fabrica BISCO, Inc.

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
1-847-534-6000  
[www.bisco.com](http://www.bisco.com)



BISICO France  
120, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon de Provence  
France  
33-4-90-42-92-92